

## Lernen – Lehren – Helfen

**Smartphone-Apps und sinnvolle Mediennutzung bei der Spracharbeit und Wertebildung mit Geflüchteten**

**Digitale Lernstrategien im außerinstitutionellen Bereich**



Patrick Zahn, M.A.  
[zahn@daf.lmu.de](mailto:zahn@daf.lmu.de)



# Lernen – Lehren – Helfen

- Unterstützung beim Auf- und Ausbau von Ersthilfe-Sprachkursangeboten in Bayern (Schwerpunkt E-Learning)
- Fortbildung und Betreuung von ehrenamtlichen Sprachkursleitern im Bereich Asyl
- Partner:
  - Bayerisches Staatsministerium des Innern, für Sport und Integration
  - Institut für Deutsch als Fremdsprache, Ludwig-Maximilians-Universität München
  - Deutsch-Uni Online
  - Asylplus e.V.
  - lagfa Bayern e.V.

# Unterstützung der Ehrenamtlichen durch:

- Zugang zur Lernplattform Deutsch-Uni Online (DUO)
- Materialien und Leitfäden
  - E-Medien-Empfehlungen
  - Kursvokabular
  - Ersthelfer-Leitfaden
  - Apps
- Schulungen
  - zum E- und Blended Learning (DUO)
  - zum Ersthelfer-Leitfaden
- Hospitationen
- Individuelle und langfristige Betreuung von Helferkreisen
- Telefonische Beratung zu fachlichen und organisatorischen Fragen



## Onlinekomponente: Deutsch-Uni Online

- Schulungen für ehrenamtliche Kursleiterinnen und -leiter → Tutorenfunktion
- Kostenfreier Zugang zu den Materialien der DUO für Tutoren und Lerner/-innen
- Reisekostenerstattung für Schulungsteilnehmer/-innen
- Unterstützung bei Kursplanung (Blended Learning) und -durchführung



The image shows a screenshot of the DUO Deutsch-Uni Online website. The main content area displays a lesson titled 'Das Alphabet'. It includes a video player showing a woman and a man at a desk, with the text '1. Hören und sprechen Sie das Alphabet. Gehen Sie dann zu den Übungen.' Below the video, there is another text block: '2. Wie heißt die Person? Hören Sie den Dialog. Lesen Sie auch das Transkript.' The website's navigation bar at the top includes links for 'INHALT', 'WÖRTER', 'GRAMMATIK', 'CHAT', 'FORUM', 'KOTEXT', 'LINKS', 'TIPPS', 'HILFE', 'ADMIN', and 'Niederreiter abmelden'. The left sidebar lists various German language levels and topics. A photo at the bottom shows a tutor and a student working together at a desk, with a laptop and papers visible.

## Nutzungszahlen Lernen – Lehren – Helfen

Angebot	Nutzung gesamt
Ersthelfer-Leitfäden	Ca. 17.000 (gedruckt und digital)
Schulungen	84
Geschulte Helferkreise	318
DUO Klassen	450
App Navi-D	Über 1.500 Downloads
Telefonische Beratung	Täglich

# Printkomponente: Ersthelfer-Leitfaden



Ersthelfer-Leitfaden  
für Ehrenamtliche

Materialien zur sprachlichen und  
kulturellen Orientierung in Deutschland

Prof. Dr. Jörg Roche (Hrsg.)

narr  
franck  
elatte  
mpto

Materialien zur sprachlichen und kulturellen Orientierung in  
Deutschland

- 10 Kapitel mit relevanten Themen zum Zurechtkommen in Deutschland
- Leicht und flexibel einsetzbar (keine Progression)
- Vermittlungshinweise für die Helfenden
- Situativ eingebettete Redemittel
- Handlungsorientiert
- Abwechslungsreiche Verstehensübungen
- Motivierend

Download: <http://www.lernen-lehren-helfen.de/downloads/index.html>

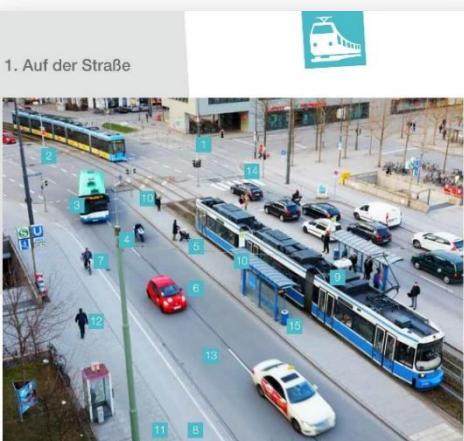


# Aufbau eines Kapitels

## Unterkapitel



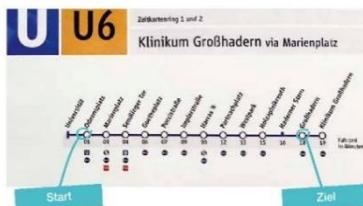
Hinweise



- 1 die Ampel
- 2 die Kreuzung
- 3 der Bus
- 4 das Motorrad
- 5 der Kinderwagen
- 6 das Auto
- 7 das Fahrrad
- 8 der Fahrradweg
- 9 die Tram
- 10 die Straßenbahn
- 11 der Gehweg
- 12 der Fußgänger
- 13 die Straße
- 14 der Zebrastreifen
- 15 der Müllheimer

Einstiegsbild

3.2. Den U-Bahnfahrplan lesen



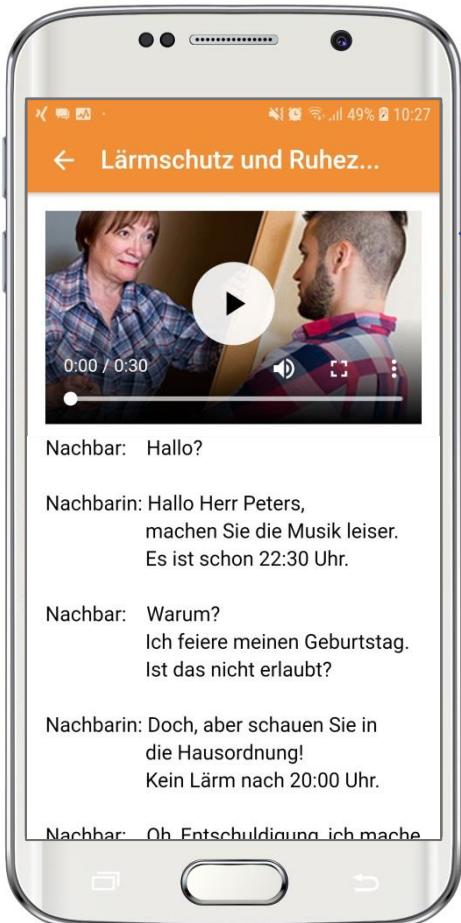
- 1 Am Odeonsplatz in die U-Bahn einsteigen  
► Ticket dabei?
- 2 Mit der U-Bahn fahren  
► Es sind 11 Stationen.  
► Die Fahrt dauert 18 Minuten.
- 3 Am Klinikum Großhadern aussteigen  
► Hier fährt ein Bus.

Mini-Situationen



Übungen

# Dialoge



## Zugang



iOS Apple



Link: <https://goo.gl/CtJpHX>

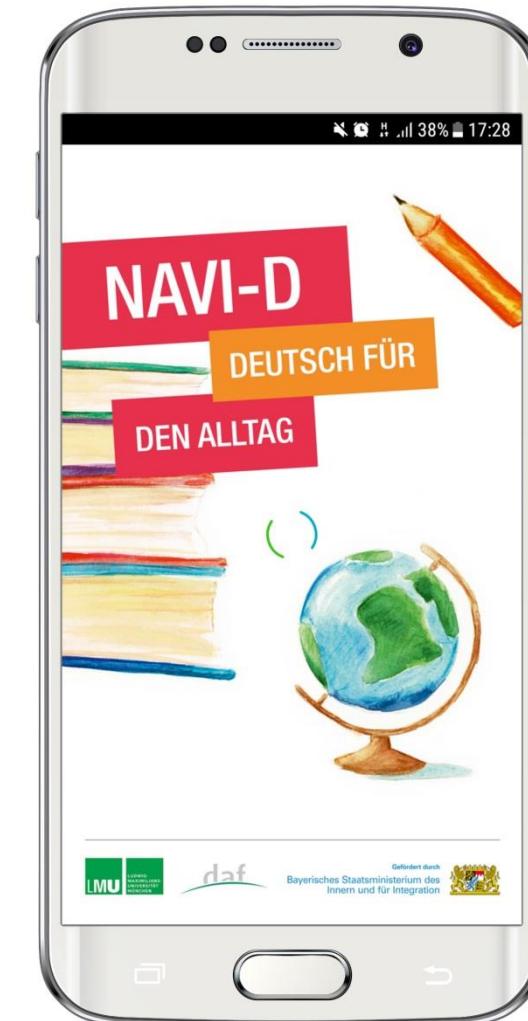
Android



Link: <https://goo.gl/SSbEwd>

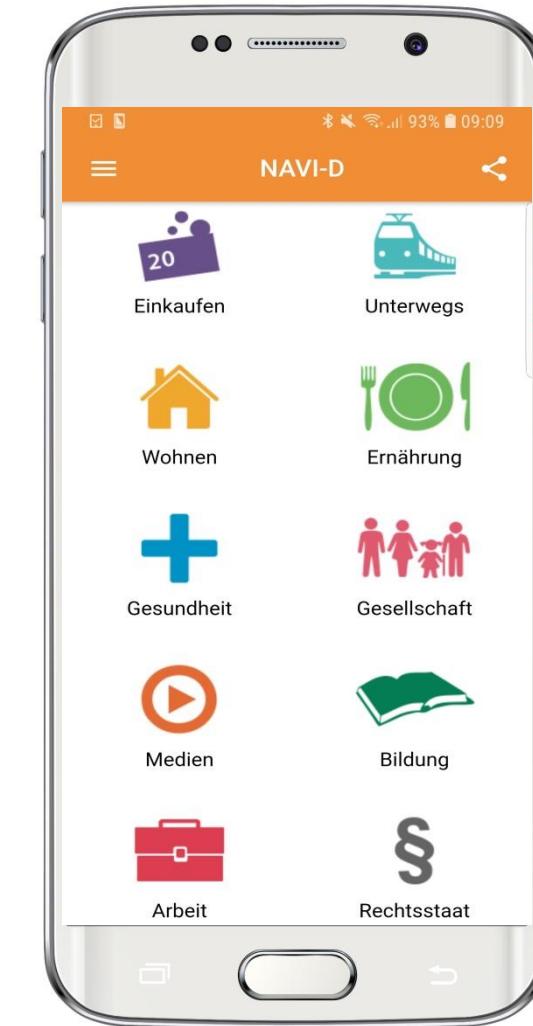
## Didaktische Umsetzung

- **zum Selbstlernen**
- **zum Einsatz im Unterricht als Unterstützung/ ergänzendes Material im Unterricht**
  - Handlungsorientierung
  - selbsterklärende Übungen mit automatischer Korrektur
  - vertonte Dialoge und Wortschatz zum Anhören
  - Grammatikanimationen als Verstehenshilfe und Sensibilisierung für ausgewählte grammatische Erscheinungen

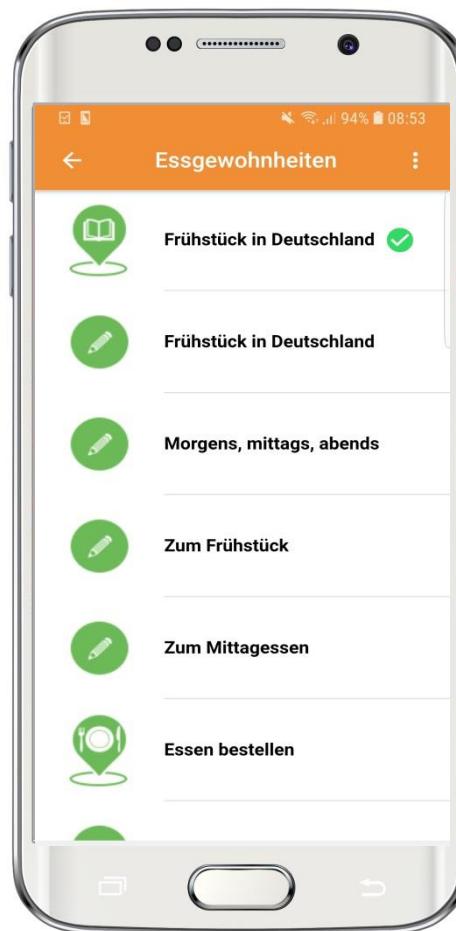
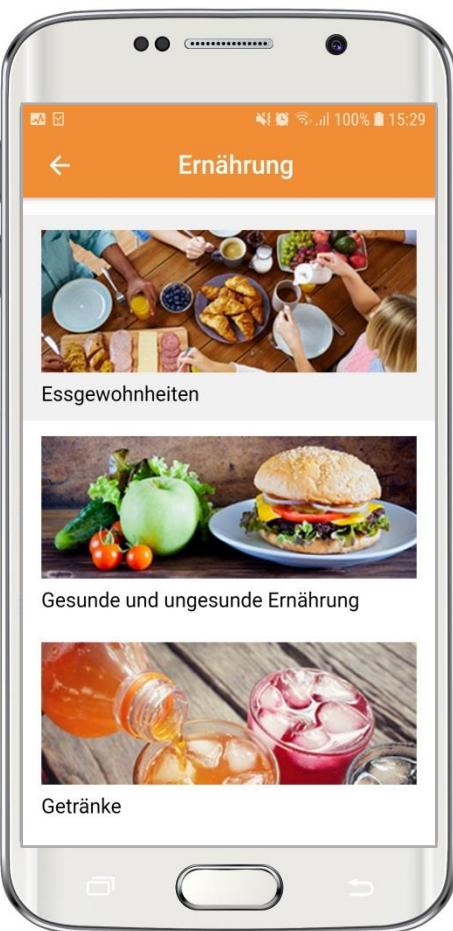


## Technische Eckdaten

- iOS und Android
  - Offline-Fähigkeit
  - Kostenlos
  - App-Teilen Funktion
  - 10 relevante Kapitel für die Orientierung im Alltag
- 
- **App erweiterbar und aktualisierbar**
  - **Nutzer/-innen werden über Updates informiert**
  - **Kapitel einzeln abrufbar**



# Von der Kapitelübersicht zu den Inhalten

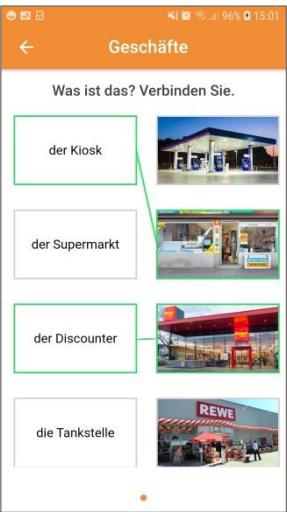


# Im Unterkapitel

## Wortschatz



## Übung



## Übung



## Situation

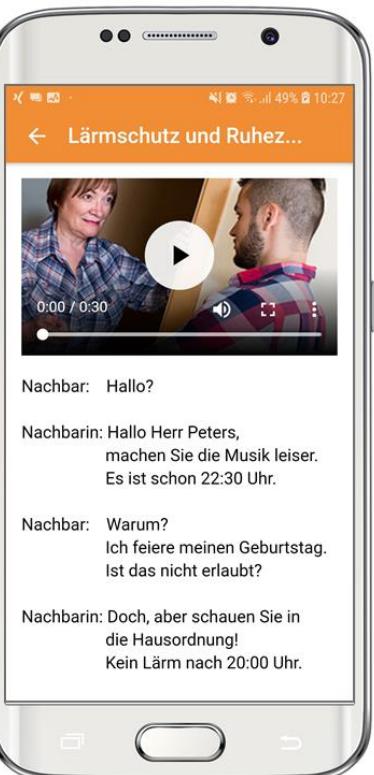


20





## Situationen



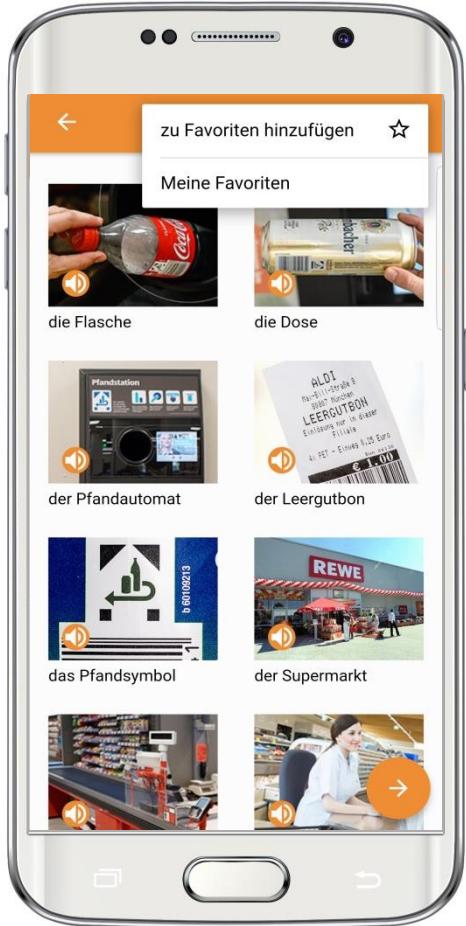
## Wortschatz



## Übungen

- Verbinden
- Multiple Choice
- Single Choice
- Reihenfolge
- Lückentexte

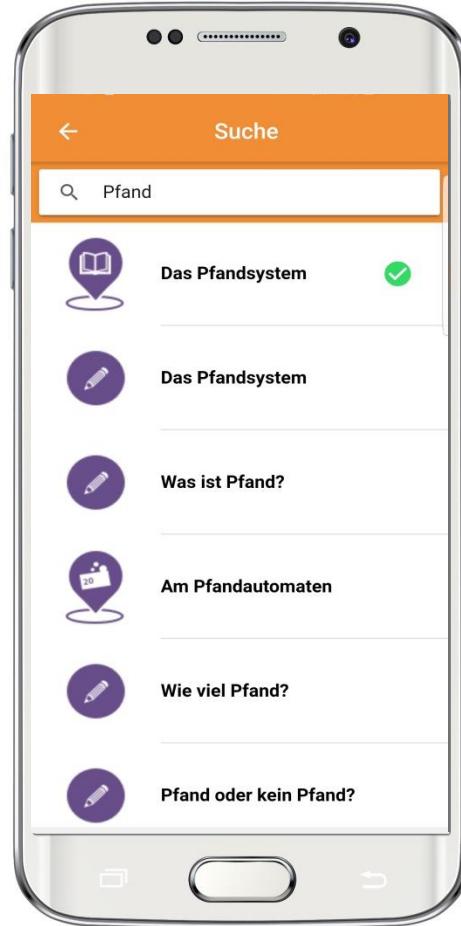
# Zusätzliche Funktionen



Favoriten-Funktion



Suchfunktion



Cloud-Synchronisation



# Wertebildung

## Wertebildung

- Zum selbstständigen Lernen
- Niedrigschwelliger Zugang zu gesellschaftlichen Prinzipien
- Veröffentlichung September 2020

- Audio-Wortschatz mit Glossar
- 12 Themen zu zivilgesellschaftlichen Spielregeln + Corona

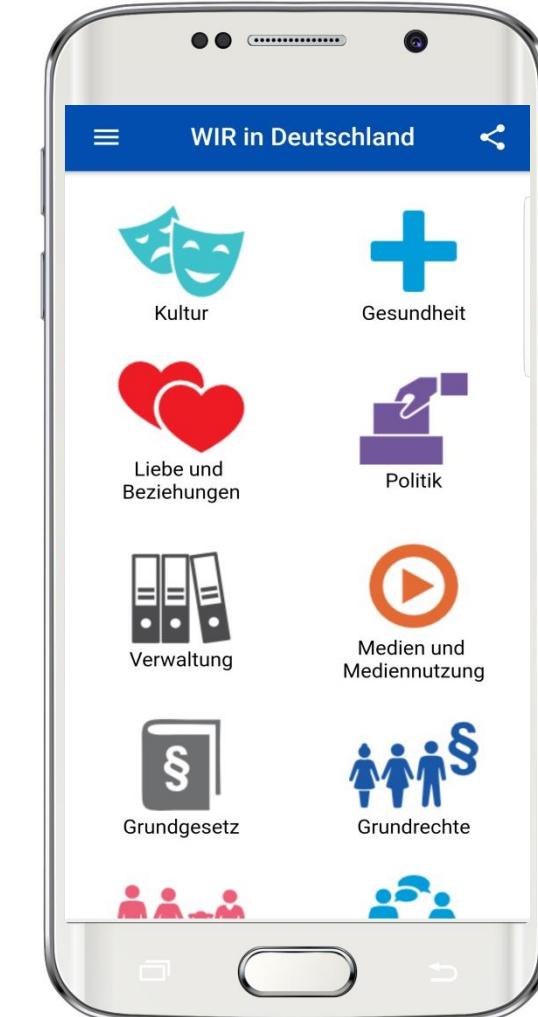


## Kapitelübersicht

- **Regeln werden transparent und erfahrbar**
- **Authentische Materialien**
- **Kapitelinhalte basieren auf Fragen**
- **Hoher Wirkungsgrad**



Link: [qrco.de/bbe22s](http://qrco.de/bbe22s)



# Wertebildung

## Beispiel Unterkapitel 1

### Grundgesetz



#### Unterkapitel / Prinzipien

1. Souveränität
2. Rechtsstaatlichkeit
3. Demokratische Grundordnung
4. Bundesstaatlichkeit
5. Sozialstaatlichkeit

#### Fragen

Wer trifft die Entscheidungen in Deutschland?

Wer hat die Macht in Deutschland?

Warum muss ich Steuern bezahlen?

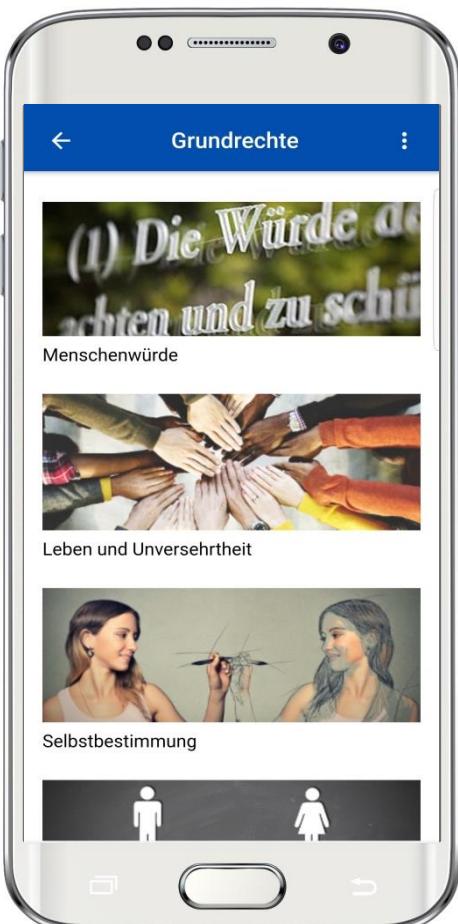
Wie kümmert sich der Staat um mich?

# Wertebildung

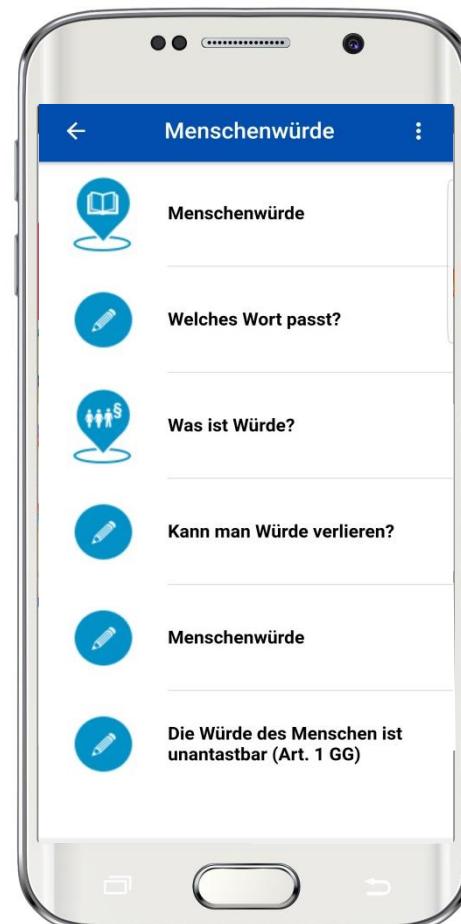
## 1. Kapitel, 1. Unterkapitel



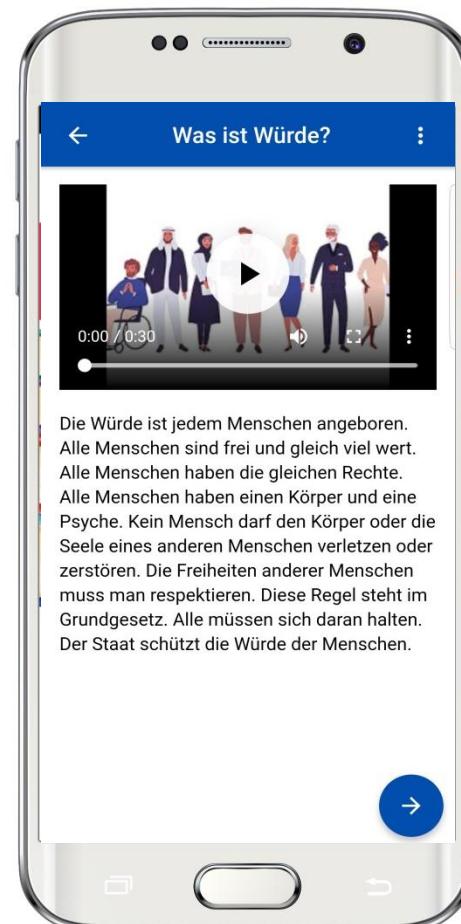
Kapitelübersicht



Unterkapitel

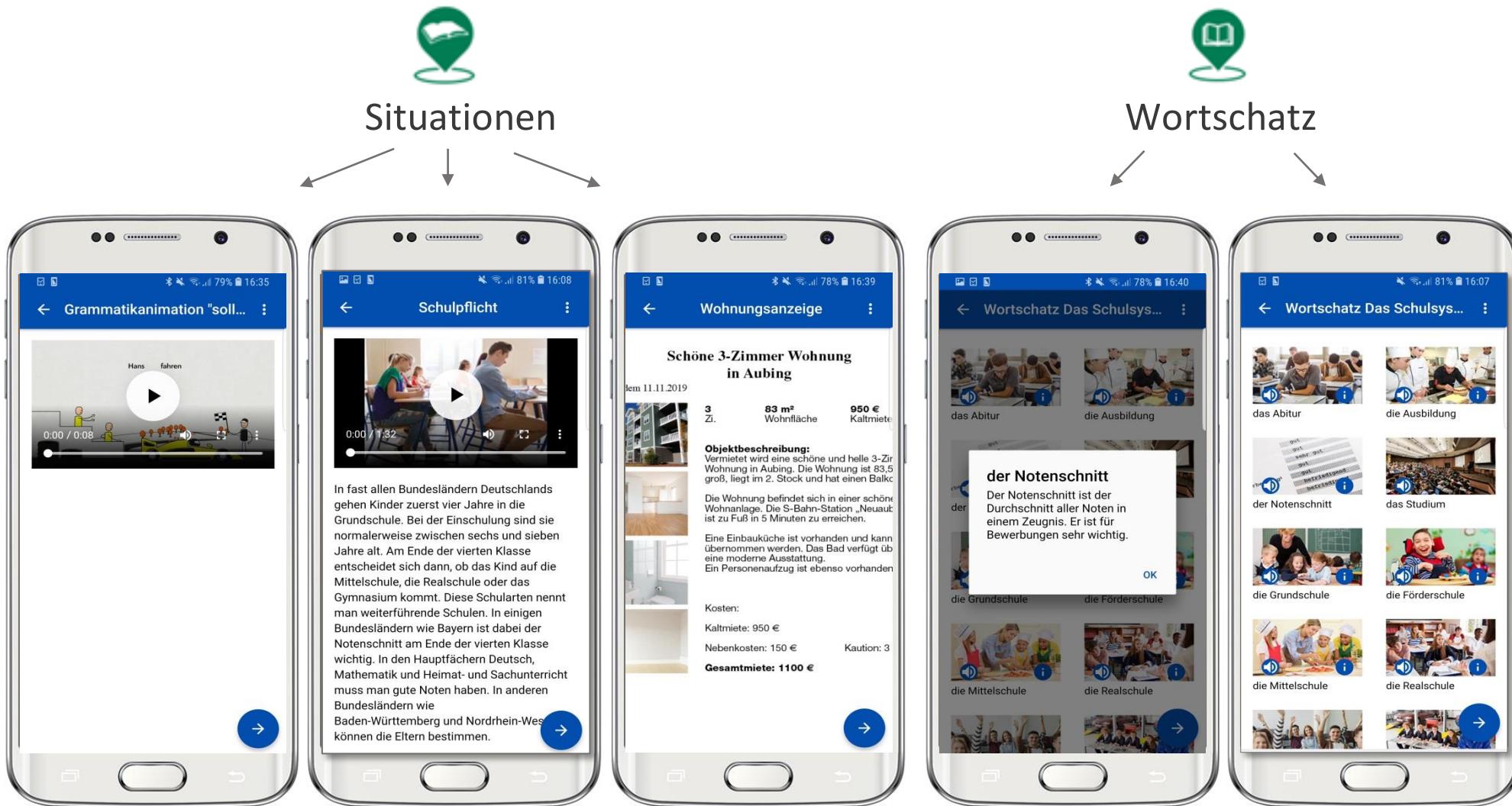


Übersicht



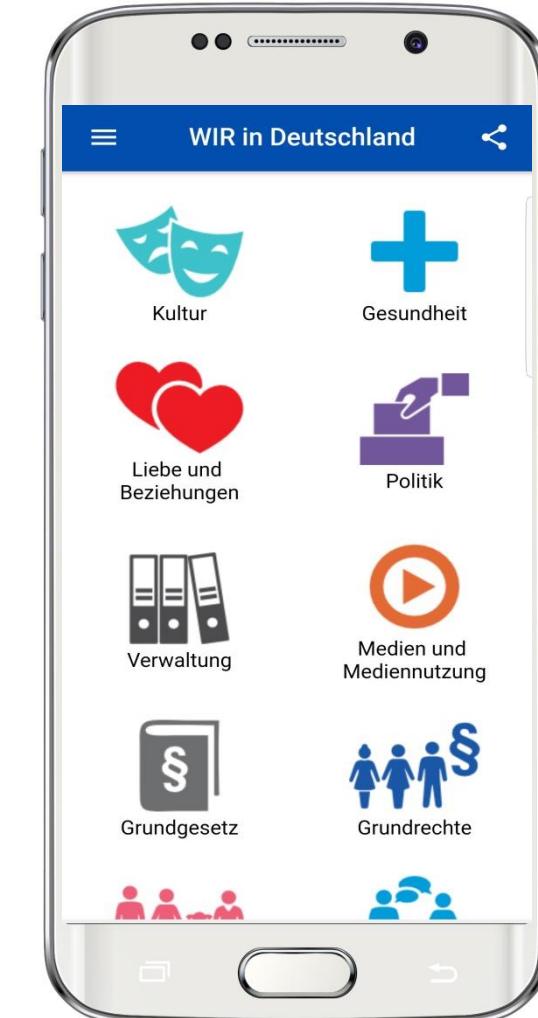
Situation 1 (Dialog)<sup>19</sup>

# Wertebildung



## WIR in Deutschland 2.0 – Zahlen

- 500 DIN A4 Seiten
- Ca. 5 Stunden Audiomaterial
- Über 1500 Bilder und Grafiken
- Ca. 4000 Screens



# Flexibilität des App-Konzepts: WIR gegen Corona



- Aktuelle Informationen und Maßnahmen
- Verständliche Sprache
- Mehrsprachig:
- Arabisch, Deutsch, Englisch, Farsi, Kurdisch, Türkisch
- Praktische Verhaltensregeln
- Begriffserklärungen und Wortschatz
- Audiomaterial



Link: [qrco.de/bbL6Sg](https://qrco.de/bbL6Sg)

 APP LADEN

# Lernen – Lehren – Helfen

## Kontakt:

Telefon: +49 (0)89 2180-72480

E-Mail: [LLH@daf.lmu.de](mailto:LLH@daf.lmu.de)

Homepage: [www.lernen-lehren-helfen.de](http://www.lernen-lehren-helfen.de)

Facebook: [www.facebook.com/LernenLehrenHelfen/](http://www.facebook.com/LernenLehrenHelfen/)

### Ansprechpartner:

#### Koordination

Patrick Zahn

+49 (0)89 2180-72032

[zahn@daf.lmu.de](mailto:zahn@daf.lmu.de)

#### Wissenschaftliche Leitung

Prof. Dr. Jörg Roche

+49 (0)89 2180-72495

[roche@daf.lmu.de](mailto:roche@daf.lmu.de)